



Applikant għal ažiż għandu jkun jista' jinvoka ċirkustanzi li jsejnhu wara l-adozzjoni ta' deċiżjoni ta' trasferiment li kontriha jkun qed jappella

Huwa obbligu ta' kull Stat Membru li jistabbilixxi r-regoli proċedurali meħtieġa tal-azzjonijiet ġudizzjarji intiżi li jggarantixxu din il-protezzjoni ġudizzjarja effettiva

H. A., ċittadin ta' pajjiż terz, ippreżenta applikazzjoni għal ažiż fil-Belġju. Madankollu, peress li l-awtoritajiet Spanjoli aċċettaw li jieħdu responsabbiltà tiegħu, it-talba tiegħu giet miċhuda u giet adottata deċiżjoni ta' trasferiment lejn Spanja fir-rigward tiegħu. Ftit wara, hu H. A. wasal ukoll fil-Belġju u hemmhekk ippreżenta applikazzjoni għal ažiż. H. A. imbagħad ippreżenta appell kontra d-deċiżjoni ta' trasferiment li tikkonċernah, billi argumenta, b'mod partikolari, li l-applikazzjonijiet rispettivi tagħhom għal ažiż kellhom jiġu eżaminati flimkien.

Dan l-appell gie miċhud għar-raġuni li l-wasla ta' hu H. A. fil-Belġju seħħet wara l-adozzjoni tad-deċiżjoni kkontestata u li għaldaqstant din iċ-ċirkustanza ma setgħetx tittieħed inkunsiderazzjoni fl-evalwazzjoni tal-legalità tagħha. H. A. appella fuq punti ta' liġi quddiem il-Kunsill tal-Istat (il-Belġju), billi invoka l-ksur tad-dritt tiegħu għal rimedju effettiv, kif jirriżulta mir-Regolament Dublin III ¹ u tal-Artikolu 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (iktar 'il quddiem il-"Karta"). Irrispettivament minn jekk il-wasla ta' hu setgħetx effettivament ikollha impatt fuq l-identità tal-Istat Membru responsabbli sabiex jeżamina l-applikazzjoni għall-ažiż ta' H. A. ², il-Kunsill tal-Istat għandu jiddetermina jekk applikant għall-ažiż għandux ikun jista' jinvoka ċirkustanzi li jsejnhu wara l-adozzjoni ta' deċiżjoni ta' trasferiment li tikkonċernah. Huwa ddeċieda li jsaqsi lill-Qorti tal-Ġustizzja f'dan ir-rigward.

F'sentenza tal-Awla Manja, il-Qorti tal-Ġustizzja tiddeċiedi li d-dritt tal-Unjoni ³ jipprekludi leġiżlazzjoni nazzjonali li tipprovdi li l-qorti li quddiemha jitressaq rikors għal annullament kontra deċiżjoni ta' trasferiment ma tistax, fil-kuntest tal-eżami ta' dan ir-rikors, tiegħu inkunsiderazzjoni ċirkustanzi li jsejnhu wara l-adozzjoni ta' din id-deċiżjoni u li jkunu determinanti għall-applikazzjoni korretta tar-Regolament Dublin III. Is-sitwazzjoni tkun differenti jekk din il-leġiżlazzjoni tipprovdi għal rimedju speċifiku li jkun jista' jiġi eżerċitat wara l-okkorrenza ta' ċirkustanzi bħal dawn, sakemm dan ir-rimedju jippermetti eżami *ex nunc* tas-sitwazzjoni tal-persuna kkonċernata, li r-riżultati tiegħu jorbtu lill-awtoritajiet kompetenti.

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-Ġustizzja

Biex tasal għal din il-konklużjoni, il-Qorti tal-Ġustizzja tfakkar li r-Regolament Dublin III ⁴ jipprevedi li l-persuna li tkun is-suġġett ta' deċiżjoni ta' trasferiment għandha **dritt għal rimedju effettiv** kontra din id-deċiżjoni u li dan ir-rimedju għandu jirrigwarda, b'mod partikolari, l-eżami tal-applikazzjoni ta' dan ir-regolament. Tfakkar ukoll li diġà ddeċidiet li l-applikant għall-protezzjoni internazzjonali għandu jkun jista' jkollu rimedju ġudizzjarju effettiv u malajr li jippermettilu juża ċ-

¹ L-Artikolu 27 tar-Regolament (UE) Nru 604/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi biex ikun iddeterminat liema hu l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali iddepożitata għand wiehied mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida (ĠU 2013, L 180, p. 31, rettifika fil-ĠU 2017, L 49, p. 50, iktar 'il quddiem ir-"Regolament Dublin III").

² Ara d-definizzjoni tal-kunċett ta' "membri tal-familja", li tidher fl-Artikolu 2 (g), u l-Artikolu 10 tar-Regolament Dublin III.

³ L-Artikolu 27 (1) tar-Regolament Dublin III, moqri fid-dawl tal-premessa 19 tiegħu u tal-Artikolu 47 tal-Karta.

⁴ L-Artikolu 27 (1) u l-premessa 19 tar-Regolament Dublin III.

ċirkustanzi li jsejnhu wara l-adozzjoni ta' deċiżjoni ta' trasferiment, meta t-teħid inkunsiderazzjoni tagħhom ikun determinanti għall-applikazzjoni korretta tar-Regolament Dublin III ⁵.

Madankollu, il-Qorti tal-Ġustizzja tenfasizza li l-Istati Membri ma humiex, minkejja dan, meħtieġa jorganizzaw is-sistema ta' appell tagħhom b'tali mod li r-rekwiżit li jittieħdu inkunsiderazzjoni tali ċirkustanzi jiġi ggarantit fil-kuntest tal-eżami tal-appell fir-rigward tal-kontestazzjoni tal-legalità tad-deċiżjoni ta' trasferiment. Fil-fatt, il-leġiżlatur tal-Unjoni armonizza biss uħud mill-modalitajiet proċedurali tad-dritt ta' appell kontra d-deċiżjoni ta' trasferiment u r-Regolament Dublin III ma jispeċifikax jekk jimplikax neċessarjament li l-qorti invokata tista' twettaq eżami *ex nunc* tal-legalità tad-deċiżjoni ta' trasferiment. Għalhekk, bis-saħħa tal-prinċipju ta' awtonomija proċedurali, **huwa l-obbligu ta' kull Stat Membru li jirregola dawn il-modalitajiet**, sakemm dawn **ma jkunux inqas favorevoli** minn dawk li jirregolaw sitwazzjonijiet simili suġġetti għal-liġi domestika (prinċipju ta' ekwivalenza) u **li dawn ma jirrendux prattikament impossibbli jew eċċessivament diffiċli l-eżerċizzju tad-drittijiet mogħtija mid-dritt tal-Unjoni** (prinċipju ta' effettività).

F'dan il-każ, fid-dawl b'mod iktar speċifiku tal-prinċipju ta' effettività, il-Qorti tal-Ġustizzja tindika li rikors għal annullament imressaq kontra deċiżjoni ta' trasferiment, li fil-kuntest tiegħu l-qorti adita bil-kawża ma tkunx tista' tieħu inkunsiderazzjoni ċirkustanzi li jsejnhu wara l-adozzjoni ta' din id-deċiżjoni, li huma determinanti għall-applikazzjoni korretta tar-Regolament Dublin III, **ma jiżgurax protezzjoni ġudizzjarja suffiċjenti, li tippermetti lill-persuna kkonċernata teżerċita d-drittijiet li hija tislet minn dan ir-regolament u mill-Artikolu 47 tal-Karta**. Madankollu, il-Qorti tal-Ġustizzja żżid li tali protezzjoni tista' tiġi ggarantita, fi hdan il-qafas tas-sistema ġudizzjarja nazzjonali kkunsidrata kollha kemm hi, permezz ta' **rimedju speċifiku**, distint minn rimedju maħsub biex jiżgura l-istħarriġ tal-legalità ta' deċiżjoni ta' trasferiment li jippermetti li jittieħdu inkunsiderazzjoni tali ċirkustanzi. Dan ir-rimedju speċifiku għandu, madankollu, jiggerantixxi li l-persuna kkonċernata jkollha l-possibbiltà li tikseb li l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru rikjedenti ma jkunux jistgħu jipproċedu għat-trasferiment tagħha **meta ċirkustanza li ssejnh wara d-deċiżjoni ta' trasferiment tostakola l-eżekuzzjoni tagħha**.

Hija għandha tiżgura wkoll, meta ċirkustanza li ssejnh wara timplika li l-Istat Membru rikjedenti jkun responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali, li l-awtoritajiet kompetenti ta' dak l-Istat Membru jkunu obbligati jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jaċċettaw din ir-responsabbiltà u biex jibdwu dan l-eżami mingħajr dewmien. Barra minn hekk, l-eżerċizzju ta' dan ir-rimedju speċifiku ma għandu jkun suġġett la għaċ-ċaħda tal-libertà ta' dik il-persuna u lanqas għaċ-ċirkustanza li l-eżekuzzjoni tal-imsemmija deċiżjoni tkun imminenti.

NOTA: Ir-rinviju għal deċiżjoni preliminari jippermetti, lill-qorti tal-Istati Membri fil-kuntest ta' kawża mressqa quddiemhom, li jitolbu lill-Qorti tal-Ġustizzja interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni jew li tiddeċiedi dwar il-validità ta' att tal-Unjoni. Il-Qorti tal-Ġustizzja ma taqtax il-kawża nazzjonali. Hija l-qorti nazzjonali li għandha ssib soluzzjoni għall-kawża skont id-deċiżjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja. Din id-deċiżjoni torbot, bl-istess mod, lill-qorti nazzjonali l-oħra li quddiemhom titressaq problema simili.

Dokument mhux uffiċjali għall-użu tal-mezzi tal-komunikazzjoni li ma jorbotx lill-Qorti tal-Ġustizzja.

It-[test sħiħ](#) tas-sentenza jinsab fis-sit CURIA mill-jum li fih tingħata s-sentenza

Kuntatt għall-istampa: Jacques René Zammit ☎ (+352) 4303 3355

⁵ Ara s-sentenza tal-25 ta' Ottubru 2017, Shiri, [C-201/16](#) (ara wkoll l-iSS Nru [111/17](#)), u s-sentenza tal-25 ta' Jannar 2018, Hasan, [C-360/16](#).